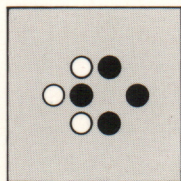


Joseph Guglielmi

# Joe's bunker



P.O.L







Joe's bunker

*suivi de*

L'Été 99

## DU MÊME AUTEUR

### *poésie*

- LEY DE FUGA, avec une encre de Thérèse Bonnelalbay, Orange Export Ltd.  
LE JOUR PAS LE RÊVE, Orange Export Ltd.  
L'ÉVEIL, Collection *Petite Sirène*, E.F.R.  
LE MAIS TROP BLANC, Orange Export Ltd.  
DU BLANC LE JOUR SON ESPACE, avec deux eaux-fortes de Robert Groborne, Editions Terriers.  
LA PRÉPARATION DES TITRES, Collection *Textes*, Flammarion.  
ILS RIAIENT EN ENTENDANT LE NOM BARBARE DU NOUVEAU MUSICIEN suivi de HÖLDERLIN, avec des bois de Robert Groborne, Editions *Æncrages and Co.*  
LE CHANT D'AGATHIAS, Editions Manicle.  
LATE, Orange Export Ltd.  
WINTER DANCE, Collection *Portail*.  
AUBE, P.O.L.  
LE PETIT AMOUR, avec une couverture de Claude Royet-Journoud, Hercule de Paris.  
LUNES D'ÉTÉ, avec des dessins de Thérèse Bonnelalbay, Editions *Æncrages and Co.*  
UNE JOURNÉE ENTRE LES LIVRES, Nitescence.  
FINS DE VERS, P.O.L.  
FAUX TITRE, avec des gravures de Robert Groborne, Editions Jacques T. Quentin.  
L'ORIGINE DE LA MER, Editions *Æncrages and Co.*  
DAS, LA MORT, Collection *Chemin de Ronde*, Editions Parenthèses.  
LE MOUVEMENT DE LA MORT, P.O.L.  
POÉSIE, POÉSIE, Jean-Luc Poivret Edition.

### *essais*

- LE DÉGAGEMENT MULTIPLE, Le Collet de Buffle.  
LA RESSEMBLANCE IMPOSSIBLE : EDMOND JABÈS, E.F.R.

### *récit*

- LE TABLEAU DU CŒUR, Spectres familiairs.

### *traductions*

- BILLY THE KID, de Jack Spicer, Editions Fourbis.  
LE TEXTE DU CRISTAL, de Clark Coolidge, en collaboration avec Philippe Mikriammos, Royaumont.

Joseph Guglielmi

# Joe's bunker

*suivi de*

L'été 99

*Ouvrage publié avec le concours du  
Centre National des Lettres*

*P.O.L*

8, villa d'Alésia, Paris-14<sup>e</sup>

© P.O.L. éditeur 1991  
ISBN 2-86744-200-1



JOE'S BUNKER



Mon *bunker* à moi c'est toi  
car la poésie n'est pas  
un bunker. mais pour certains  
poésie est un bunker.  
Pour moi un moment d'aubaines  
et joyeux augures sic  
de traductions musicales  
et d'oublis pour pieds et jambes.  
Or private public recourse  
suborning the music so,  
Musique privée publique  
amandes en pâte de lune  
de traditions le flot boueux,  
rêveur, rêveuseur, running grey  
is deathless or immortal  
reading black space motions of ghosts

et la lune sur le bunker  
comme un chapeau sur un cœur

Et dialogue avec les monstres,  
les sirènes qui se cachent  
au noir noir de la mer mer  
dans l'incessant mythe-océan  
son niveau enté de lune  
mis en vers français pour sa  
perte. catalogue creusa  
l'adieu, mentale ponctuation  
comme comme YOGADRISHTI  
POUVOIR YOGA DE LA VISiON  
et terre belle beauté claire  
Beauty clear and fair the air  
Bunker de ton fard de bouche !  
Main joueuse de scorpions secs  
empalés d'un million de vies.  
Et le ciel blanc de planète  
de lune stupide pourrie,  
et les poissons tête-bêche,  
le débris-merde de l'esprit.  
A nice day in the universe  
A nu scruté dans le miroir,  
miroir poussière des anges,  
la cavale, un fragment de mot  
ou lune métaphysique  
sur le truc aéroport  
entre les cuisses et le bud !  
Sa clarté vernaculaire  
lune comme un café crème,  
lune bunker et l'espace  
Abandon de lune pleine.  
Afficher le vers indigne

au fronton du vieil été  
Machiner  
la compagnie

Bunker, *Sept Chants de l'Enfer*  
Ventre large et mains onglées,  
pluie hurlant avec les clebs.  
Jetés dans les bouches bouchues.  
Un fleuve de fer sous les arbres,  
les mains,  
                  musique des veines,  
presser le sang vers le haut  
Rougir aux moments d'amour  
ou reprendre un ancien poème  
vec les seins en forme de  
croix. couper les vers  
plus courts  
pour  
attirer  
                  l'attention !





*the frog leaping out of void.*

Comment

tenir le poème,  
casseau où joindre l'esprit  
et le sommeil jusqu'au noir ?  
La nuit qui brille. Une lame  
de chair, la ville reflet  
et formes dressées dans la peur.  
Tout se tient sur le ciel plat  
à figure Reverdy  
que la flamme faisait trembler...  
Bunker de la lune vide,  
métal qui grince à l'horizon.  
Une cascade d' enamel  
and cold through its handsome body...  
Continuer à chercher,  
le *karma* c'est pas un bunker  
Ou l'énergie nous échappe,  
universelle, difficult  
Trop body, body, body !  
Notre volonté instru  
mentale de lutte contre  
le livre-bunker ou loloche !  
Prenez celui *Under Milk Wood*  
buvant tout l'alcool de la terre,  
criant ses baisers en vers  
plus ou moins longs but are so  
rhythmical leaping and dancing  
between the stars and the chimneys  
Spawn of the living art and mind.  
Sharp moments of the language  
brisant le secret, perçant

la nuit

noire torche à l'aube  
Quand les poètes sont au lit  
douillets et blancs dans leur peau  
pour jouir du soleil au lit  
Rythmes sautés et dansés  
entre étoiles et cheminées  
tulipes aussi

moments  
moments aiguisés du langage  
pour débloquer

le secret  
du vers horizon du sens,  
déplacement de la carte.  
Tracer lettres avec jam  
bages de vies antérieures,  
Légers à côté d'écrire  
d'une langue déliée.  
Tongue in pigeon italian  
ou l'autopsie du hasard  
gusto della tua saliva  
con il fuoco sulla bocca.  
Scander ces sons à la plainte  
il lamento fra i cocci.  
Et la ville maritime  
si longtemps sortie de toi  
homme des nuits invisibles,  
des couleurs ainsi passées  
et seul

dans la chambre vide,  
vide et qui parlait aux morts.  
Il y aurait un dernier livre



letanias de sus ritmos  
Sicut les vieux troubadours  
et leur jeunes dames brunes...





ISBN : 2-86744-200-1  
F10200-1-91

70 FF